Índice

Conferencias

El juego del significado a través del uso: contexto, signos y representaciones
Juan Jorge Fernández Marrero **11**

Tiempos Pasados: dos pretéritos en español
Luizete Guimarães Barros **26**

Comunicaciones

Enseñanza de español a distancia. Algunas propuestas didácticas
Adriana Pedro de Almeida, Diego Souto Ivo dos Santos, Jéssica Malhone Guerra, Rodolfo Pereira Chagas **35**

Guiones culturales: una perspectiva para el acercamiento entre culturas
Alba Escalante y Sonia Izquierdo Merinero: **53**

La autocorrección en la expresión escrita en la clase de español lengua extranjera
Alessandra Gomes da Silva y Luana Renata Pinheiro Dias **64**

Acercamientos entre Brasil y Argentina: Aspectos de la recepción crítica de la traducción de Los Sertones de Euclides da Cunha hecha por Benjamín de Garay
André da Costa Cabral **72**

Gracia y salero en la enseñanza de español / LE en niveles avanzados para adultos
Carlos Emilio Graña Fernández **79**

La adquisición de las construcciones de escisión por niños hablantes de español peninsular
Carlos Felipe da Conceição Pinto: **95**

Español instrumental: género y tarea
Claudia Bruno Galván y Maria Cibele González Pellizzari Alonso **110**

La adquisición de elementos morfológicos y morfosintácticos en Español como Lengua Extranjera
Cleber Ferreira de João **120**

El proceso de concienciación lingüística por parte del futuro profesor de español en formación universitaria
Cleidimar Aparecida Mendonça e Silva y Lucielena Mendonça de Lima **129**

«Yo siempre tenía que ser la mejor alumna»: el papel de las creencias del aprendiz en el proceso de adquisición de ELE
Cristina Peralta Bañón **141**

La gastronomía española e hispanoamericana – patrimonio cultural en las clases de ELE
Dolores Martín Rodríguez Corner y Mónica Patricia Díaz Rojas Yokoyama **153**

La aplicación del Marco Común de Referencia Europeo a experiencias didácticas interdisciplinarias en clases de ELE
Dorilma Neves **163**

Procedimientos de enseñanza: una propuesta para trabajar con estudios de caso
Duarte Novaes, Jorge Nestor Pérez, Laura Porcel Iturralde y Ramiro Caggiano Blanco **173**

Imaginarios e intereses de mujeres: ausencias significativas en los Referentes Culturales del PCIC
Eleonora Pascale y Serafina Vallejo Gómez **186**

El uso de las canciones en la clase de ELE
Esther Buratini Maria **199**

El bilingüismo en el país Vasco: dos lenguas en contacto. Algunas de sus consecuencias políticas y sociales
Gustavo Walter Spandau **206**

Las imágenes pictóricas como recursos motivacionales para la adquisición de ELE. Alumnos brasileños
Isabel Cristina Contro Castaldo, Jacqueline de Paula Sbeghen Imatti, Patricia Varela González y Simone Marques Uehara **214**

Los arabismos en la composición del patrimonio léxico del español
Isabela Roque Loureiro **224**

El cómic latinoamericano en las clases de ELE: un abordaje cultural
Jorge Cáceres **232**

Las *WebQuest*: un modelo de aprendizaje constructivista en la red
Jorgelina Tallei y Gregorio Pérez de Obanos Romero **239**

Frases hechas, modismos y refranes
Juan Pablo Martín **247**

La interacción mediada por computadora en las clases de ELE
Julieta Sueldo Boedo **258**

Las aportaciones de la psicología colingüística a la enseñanza-aprendizaje de segundas lenguas
María Esther Arcos Pavón **271**

Breve reflexión sobre el papel del profesor de lengua extranjera en un instituto de idiomas y en un centro de enseñanza reglada
Maria Irene Alica Molinero Brasso **277**

Oralidad, registro coloquial y variedades lingüísticas en «El limpiabotas del padre eterno», de Max Aub
María Luisa Barrio Arconada **290**

El enfoque por tareas como herramienta en las clases de ELE
Martha Beatriz Giménez **301**

El uso de metáforas en el discurso económico-financiero a partir de una perpectiva bilingüe portugués-español
Odair Luiz Nadin da Silva **307**

Estrategias para la explotación de textos poéticos para el nivel A de la clase de ELE
Óscar Domínguez Núñez y Elena María Barcellós Morante **317**

El abordaje del estilo indirecto en las clases de ELE
Paula Cristina Cagnoni **326**

Radios digitales: Viajes sonoros por las variantes del español
Pedro Navarro Serrano **334**

Recetario de Cocina Mexicana: edición semidiplomática de un manuscrito inédito del s. XIX
Susana Echeverria Echeverria **346**

La representación del aspecto cursivo en el portugués brasileño (PB) y el el español (E)
Talita Vieira Moço **365**

La tradición de géneros discursivos y el desarrollo de capacidades de lenguaje
Viviane Cristina Poletto-Lugli **374**

Talleres

¿Qué quieres que te diga? Los fallos de comunicación en la clase de ELE
Claudia González Araujo, Cleber Ferreira de João y Paula Cristina Cagnoni **385**

La realidad en tela de juicio en *Voces Inocentes* (México, 2004)
Camila Chaves Cardoso **394**

El español y las variaciones en sintaxis
Carlos Felipe da Conceição Pinto **405**

Las formas de tratamiento en las sociedades de lengua española: Ecos históricos
Cleber Ferreira de João **419**

Pero, *sin embargo*, *no obstante*, *en cambio*, *pero*, ¿no era todo lo mismo?
Cristina Corral Esteve **425**

La literatura en la clase de ELE. La construcción de los personajes femeninos en una novela. Una lectura a partir de Nada, de Carmen Laforet
Gustavo Walter Spandau y Cristina Peralta Bañón **438**

Las *WebQuests* en las clases de ELE
Jorgelina Tallei y Gregorio Pérez de Obanos Romero **443**

Las propagandas: una nueva propuesta para desarrollar el lenguaje oral y la interpretación de textos en el estudio de la lengua española
Luciana Aparecida da Silva **447**

La Pragmática y los aspectos socioculturales en las clases de ELE: un enfoque orientado a la acción
Nora Elvira Matos y Ramiro Caggiano Blanco **457**

¿La mayoría de los aprendices de una lengua extranjera pueden alcancar una competencia en ésta similar a la de un/a nativo/a
Roberto Andrés Pacini Sarli **473**

¿Cómo se transcribe un texto manuscrito?
Susana Echeverría Echeverría **486**

Cuentecillos para contar, cuentecillos para actuar
Susana Zipman **492**